



# SANDARA

LITHUANIAN



NEWSPAPER



EINA NUO 1918 METŲ

## SANDARA

Published by the  
Lithuanian National League  
of America

840 West 33rd Street  
Chicago, Illinois, 60608

Telephones:  
(312) 927 4789  
(312) 543 8198

PRICE 50 CENTS

SAUSIO 11 - JANUARY 11, 1982

NR. 1

## LIETUVOS IŠLAISVINIMU BESIRŪPINANT

Vasario 16 - tai didžioji mūsų visos tautos šventė. Lietuvos nepriklausomybės paskelbimas primena mums šią dieną pareiškė bendromis jungtinėmis jėgomis rūpintis, kad pavergtos Lietuvos kančios greičiau pasibaigtų, kad ji iš Maskvos kolonijos vėl greičiau taptų laisva ir nepriklausoma. Mūsų broliai Lietuvoje kenčia kultūrinę, tautinę prieštąudą, ūkinį išnaudojimą, daugelis jų kalinami arba tebelaikomi Sibiro ištremime. Jie su viltimi primena mums, tikėdamiesi, kad mes stengsimės veikti į JAV valdžios žmones, į pasaulio opiniją, siekdami, kad Lietuva būtų grąžinta žmogaus laisvės ir grožės tautai laisvo apsisprendimo teisė.

AMERIKOS LIETUVIŲ TAUTINĖ SANDARA visuomet uoliai rūpinasi Lietuvos reikalais. Mūsų organizacija yra

įsijungusi į Amerikos Lietuvių Tarybą, kuri nuo pat okupacijos pradžios vadovauja Lietuvos išlaisvinimo kovai. Visus savo narius skatiname gausiau dalyvauti Vasario 16 minėjimuose, panaudoti visas progas keliant balsą dėl Lietuvos išlaisvinimo ir skirti aukas Lietuvos laisvinimo reikalams, persiunčiant jas Amerigai Lietuvių Tarybai, kuri apjungia įvairius lietuvių politinius ir pasaulėžiūrines grupes Lietuvos laisvinimo kovoje.

Tegu 1918 m. Vasario 16 laisvės šauksmas uždega ir šią dieną mūsų širdis dirbti, aukotis, pasišvęsti Lietuvos laisvinimo veiklai, vadovaujant Amerikos Lietuvių Tarybai.

Povilas P. Dargis  
Sandaros Centro  
Valdybos pirmininkas

### LIETUVOS NEPRIKLAUSOMYBĖS MINĖJIMAS JAV KONGRESE

JAV Atstovų Rūmuose, Vašingtone, Lietuvos Nepriklausomybės atkūrimo minėjimas įvykis vasario 17 d. 3 val. p.p. Amerikos Lietuvių Tarybos prašomas tuo rūpinasi kongresmanas Frank Annunzio (dem., IL.) Amerikos Lietuvių Taryba visiems Atstovų Rūmų nariams ir senatoriams siuntinėja laiškus, prašydama į minėjimą įsijungti. Drauge siunčiama Alto išleista knygelė: "Lithuania Must Be Free", kur surinktos kongresmanų ir senatorių 1981 m. Vasario 16 d. proga pasakytos kalbos, reikalaujant Lietuvai laisvės.

### KALBĖTOJAI VASARIO 16 d. PROGA

Iš ALTO vadovybės žmonių Vasario 16 d. proga pakviestas inž. Grožvydas Lazauskas pasakyti kalbą Lietuvių Prekybos Rūmų minėjime Chicagoje, vasario 10 d. Kun, dr. Juozas Prunskis pakviestas kalbėtoju Clevelande vasario 14 d., Povilas P. Dargis-Pittsburgh ALT skyriaus Ruošiamame minėjime vasario 20 d.

### Dr. J. GENYS KALBĖS RACINE, WISC.

Racine, Wisc. ALTO skyrius Vasario 16 minėjimą ruošia vasario 21 d. 3 v. p.p. Kalbėtoju pakviestas dr. J. Genys iš Vašingtono. Meninė programą atliks sol. Laima Stepanaitienė. Racine kolonija pasiuntinybės rūmų remontui jau iki sausio 12 d. buvo surinkusi 1600 dol.

### ALTO NAUJI PLANAI

Amerikos Lietuvių Tarybos valdyba savo posėdy nutarė daryti žygių, kad JAV paštas 1983 m. išleistų Dariaus-Girėno pašto ženklą. Specialiu atsišaukimu bus paskatintos lietuvių organizacijos savo laiškais kreiptis į JAV pašto vadovybę, paremiant šį sumanymą.

Dr. K. Šidlauskas painformavo apie plačią ir sėkmingą Pabaltiečių komiteto veiklą Vašingtone, palaikant gyvus ryšius su valdžios įstatais ir pareigūnais. Tame komitete lietuviams atstovauja Amerikos Lietuvių Taryba. Nuspręsta šios veiklos finansavimui iš ALTO paskirti 11,285 dol.

Inž. Gr. Lazauskas ir dr. J. Valaitis pranešė apie sausio 10 d. įvykius sėkmingus pasitarimus Vašingtone su Lietuvos atstovu dr. S. Bačkium ir

Liet. Bendruomenės atstovais V. Kutkum, inž. V. Izbicku, V. Naku, dalyvaujant ir ALTO atstovui Vašingtone dr. J. Geniui, bei dr. D. Krivickui, Sudaryto Pasiuntinybės rūmų restauravimo komiteto pirmininku vienbalsiai išrinktas dr. J. Genys, o atstovų technikiniam reikalams - inž. V. Izbickas. Pasiuntinybės remontui jau gauta aukų \$ 35,000 iš 28 organizacijų ir daugelio pavienių. Bus sudaryta speciali teisinė ir vėjaus komisija.

ALTO valdybos posėdyje pasveikinti nauji valdybos nariai. Mykolas Pranevičius ir studentų atstovė Ramunė Tričytė.

Dr. J. Valaitis pateikė tolimesnės ALTO veiklos planą pasiūlymą, apimančį koordinuotus ALTO ir VLKO pastangas, siekimą į JAV kongresą praversti lietuvių atstovą, įjungimą į politinę lietuvių mūšio profesiją, šaukimą veiksmingų konferencijų, finansų telkimą, skyrių organizavimą, informacijos plėtimą, visapusišką gerinimą santykių su patriotinėmis organizacijomis. Šio plano svarstymas bus ateinančiame posėdyje.

Nauju ALTO išdininku išrinktas Mykolas Pranevičius, o finansų sekretoriumi Petras Bučas. Išrinkti ALTO komisijų pirmininkai: Sekretoriato - inž. Gr. Lazauskas, Politinės - dr. K. Šidlauskas, Visuomeninės - dr. L. Kriaučiūnas, Skyrių - T. Blinstrubas, Finansų - M. Pranevičius, Spaudos ir informacijos - kun. J. Prunskis, Teisių ir statuto - dr. J. Valaitis, Namų administravimo - dr. V. Šimaitis, Pirmininkai ateinančiame posėdyje pristatys savo komisijų sudėtį patvirtinti.

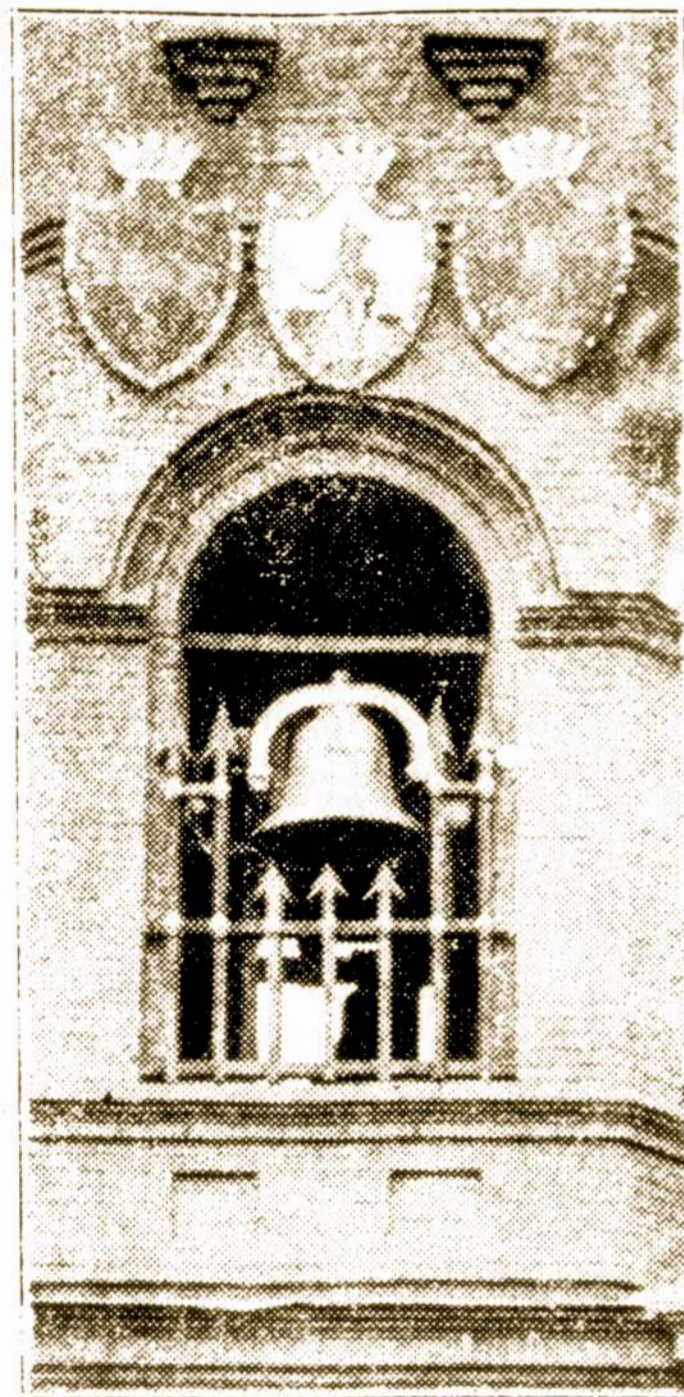
### SENATORIAI IR KONGRESMANAI LIETUVOS REIKALU

Amerikos Lietuvių Tarybos vardu pirm. dr. K. Šidlauskas specialiu raštu kreipėsi į JAV senatorius ir kongresmanus, prašydamas, kad Vasario 16 d. proga kongrese iškeltų Lietuvos laisvės reikalą, pasisakant prieš Lietuvos okupaciją ir reikalaujant Lietuvos žmonėms laisvo apsisprendimo vykdymo dėl savo politinės santvarkos.

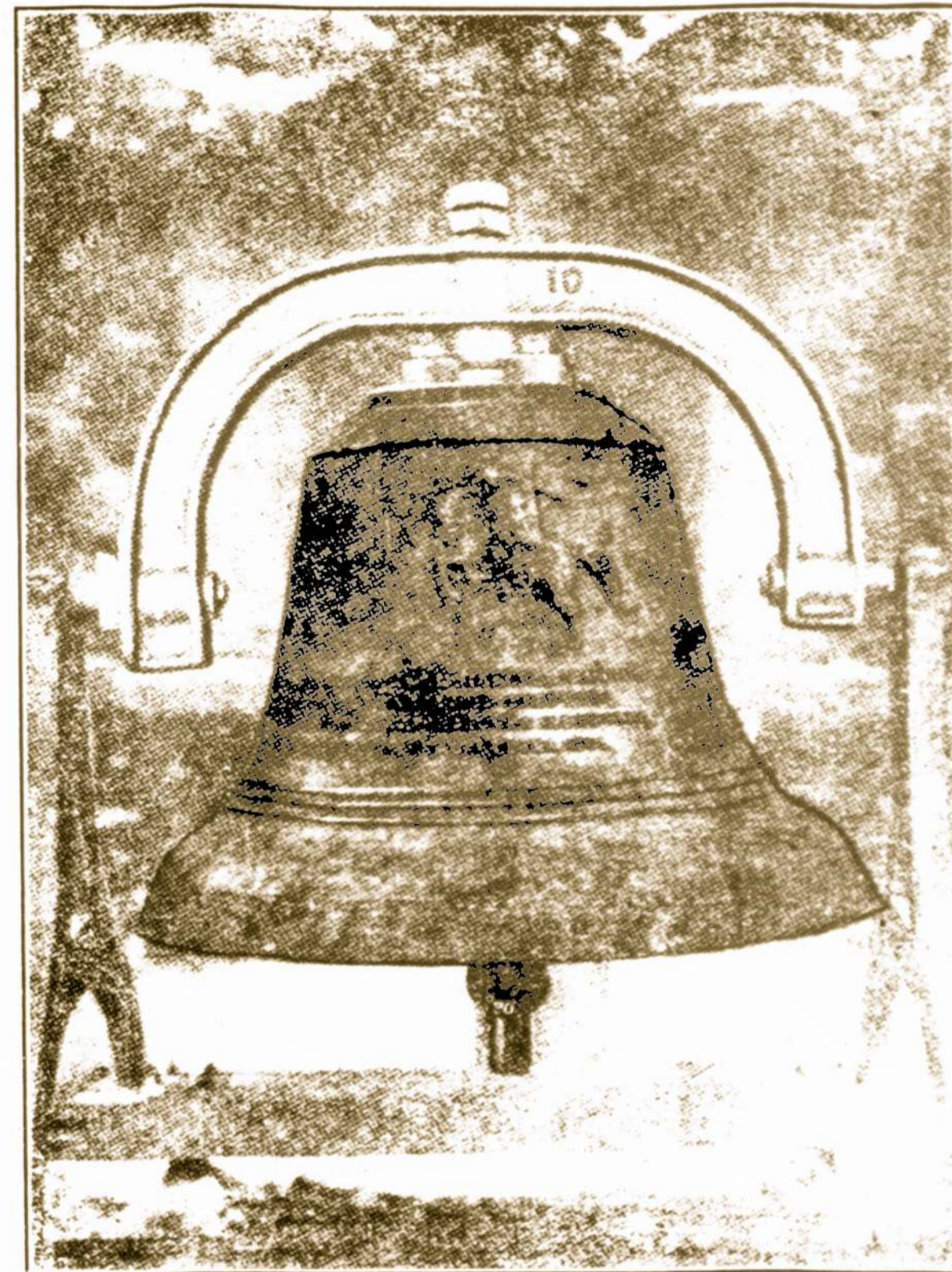
JAV sulaukiyta nelegaliai įstygusių lenkų deportacija.

Visi suvažiavę į Maskvą satelitinių valstybių vadai prikabino Brežnevui po medalių.

Komunistai paskelbė "dokumentą", kad darbininkų solidarumo unija gruodžio 17 d. ruošė Lenkijoje perversmą.



LAISVĖS VARPAS



O, SKAMBINK PER AMŽIUS VAIKAMS LIETUVOS,  
KAD LAISVĖS NEVERTAS, KAS NEGINA JOS.

Prieš 60 metų šie ERONIAUS K. BALUČIO žodžiai įrašyti į Laisvės Varpą, kuri Amerikos lietuviai dovanavo Lietuvai. Varpas (1200 svarų) 1922 m. sausio 12 d. buvo nugabentas į Kauną ir įkeltas į Karo muziejaus bokštą pirmą kartą suskambėjo 1922 m. vasario 16 d. iškilmėse. Tada tuo varpu pirmą kartą skambinti buvo pakviestas seniausias aušrininkas inž. Petras Vileišis ir vienas laisvės kovų invalidas.

Nuliedinti tokį varpą ir jį padovanoti Lietuvai buvo sumanyta 1919 m. birželio 8 - 11 dienomis Chicagoje vykusioje Amerikos lietuvių seime. Aukomis prisidėjo visos JAV lietuvių kolonijos. Komitetui vadovavo šio sumanymo iniciatorius adv. Jonas Bagdžius - Borden.

\*\*\*\*\*

JAV didina karinę paramą Izraeliui.

Rusų raudonarmiečiams Lenkijos karių uniformos buvo siuvamos ir okupuojamoje Lietuvoje, Alytuje.

Sovietai 1981 m. gruodžio mėn. iš JAV nupirko 11 mil. tonų javų, o 1982 m. jų legaliai pirkis 18 mil. tonų, o daugiau per tarpininkus.

Filipinuose audra užmušė 52 žmones.

1981 m. JAV sunaudota 5,8% mažiau naftos negu 1980 metais.

Sovietai pasiuntė į Afganistaną dar 20,000 žiemos kautynėms paruoštų karių.

Prisibijant perversmo, Graikijoje daug aukštesnio laipsnio karininkų paleisti į atsargą.

Vietoje Irano, JAV sovietų karių judėjimą dabar seka iš komunistinės Kinijos.

Prancūzijos ambasadorium į JAV paskirtas Renault automobilų fabriko direktorius.

Sovietų gen. N. Černov pareiškė, kad jie niekada JAV neleis pasigaminti galingesnių ginklų, negu jau turi sovietai.

Pagal sovietų patiektą sąrašą, Brežnevui lankantis Bonoje, politiniai pabėgėliai kasdien 2 kartus turėjo registruotis policijoje.

Irano šachas, išbėgdamas į užsienį, paliko banke 14 bil. dol., o dabar Iranas prašo kreditų pirkimui tankų, lėktuvų ir karo laivų dalių.

88 iš 226 milijonų JAV gyventojų naudoja alkoholinius gėrimus. 8 iš 10 vyrų ir 8 iš 12 moterų bent retkarčiais išgeria alaus, vyno ar degtinės. Pagal metinį sunaudojimą, JAV gyventojai išgeria 275 milijonus degtinės (1017,5 milijonus litrų) degtinės, 1,6 milijardus galionų (5,92 milijardus litrų) alaus ir 170 milijonų galionų (629 milijonus litrų) vyno ir šampano.

Pagal amerikiečio Joseph Subic patarimus, Teherane išleista knyga apie JAV žvalgybos veiklą ir JAV agentų sąrašus užsieny. Jų nemažai buvo išdudyta ne vien Irane, bet ir sovietų valdomuose kraštuose.

Ilgametis Albanijos premjeras nusizudė.

Philipinuose jėzuitai, susidėję sukomunistais, norėjo nuversti valdžią.

Nuo kovo 15 d. 48 JAV valstijose, kalbant telefonu, bus galima matyti vaizdą su kuo kalbi.

JAV armijos inžinieriai pripažino, kad sovietų rankiniai ir kitų rūšių ginklai yra geresni už JAV ginklus.

Amerikietis Hudson stotasi privačią ir erdves raketų laidymo stotį.

Saulės energijos varomas lėktuvas perskrido Lamanšo kanalą.

1975 metais JAV ant Marso nuleistas "voras" ir dabar tebesiunčia informacijas.

JAV gyventojų amžiaus vidurkis yra 73,6 metai.



# SANDARA

LITHUANIAN NEWS PAPER

Published bi-weekly on Mondays, except July,  
by the LITHUANIAN NATIONAL LEAGUE OF AMERICA, INC.  
Second class postage paid at Chicago, Illinois  
Sandara (USPS 480-880)

GENERAL OFFICE:  
840 West 33rd Street, Chicago, Ill. 60608

Phone Yards 7-4789  
or (312) - 543 - 8198,

SUBSCRIPTION RATES: UŽSAKYMŲ KAINA:  
In The United States per year \$10.00 Suvienytose Valstybėse metams \$10.00  
In Foreign Countries per year \$10.00 Užsienyje metams..... \$10.00

Opinions expressed in any column appearing in the SANDARA, including those of staff members, reflect the views of the writer only. The opinions may or may not be in agreement with those of the Lithuanian National League of America.

NAUJŪJŲ METŲ PROGA

## Dr. Kazio Ēringio žodis Amerikos lietuviams

Prieš kelias dienas jau išmušė paskutinioji 1981 metų valanda. Tai metai, kurių laiko tėkmėje ugningiau ruseno viltis kovoje su tironija ir smurtu, metai, kuriuose, deja daug kur sielvartas ir kančios varginno žmones rikiuodami į benamių politinių ir ekonominių pabėgėlių eiles. Tai palietė ir lietuvių tautą pavergtoje tėvynėje ir gyvenančius Suvalkų Trikampyje ir kitur Lenkijoje.

Nesitaikstanti su tėvynės pavergimu lietuvių išeivija, čia Jungtinėse Amerikos Valstybėse ir kituose kraštuose, puoselėja broliškos pagalbos dvasią. Šio humaniško nusiteikimo išraiška — ekonominė parama giminių pavergtoje tėvynėje ir Lenkijoje, apmokant plėšikiškai didelius Sovietų muitus. Šie didžiuliai muitai yra mūsų išeivių ekonominio žlugdymo ir Amerikos aukšto gyvenimo lygio menkinimo sistemos dalis. Tai nieko bendro, deja, neturi su įprastine muitų politika. Sovietai patys plėšia, patys šaukia, kad daugumai Amerikos lietuvių siuntiniai yra sunki našta ir todėl amžinų nedateklių Sovietijos pavergtiems, neva gerai gyvenantiems, lietuviams nedera jų prašyti. Iš to išplaukia dar viena svarbi išvada, kad Amerikos visuomenė plačiai puoselėja labdarybę ir humanizmą, o sovietai visai šį veikimą trypia ir žlugdo. Sovietų paradinis socialinis triumfas turi tikslą paneigti lapdarybės pačią idėją ir įpiršti mintį, kad pavergtos tautos žmonėms nelaimės metų visai nebūvo. Anot Sovietų, fiziškai ir dvasiškai palaužtais vakar dienos tremtiniais ir kalniais, kurių pensijos dažniausiai visai mažos, kaip ir dabartinių kalinių šeimomis, rūpintis nedera, net nevalia, kai kuriais atvejais tiesiog pavojinga.

Amerikos lietuviai, atmetę šią antihumanišką Sovietų nusistatymą ir ardomąją veiklą, yra seniai įsisteigę veiksmingą visuomeninę organizaciją — Bendrąjį Amerikos Lietuvių Šalpos Fondą (sutrumpintai BALF'a) ir pagal galimybes ją remia. Dabartinis fondo pirmininkė ponija Marija Rudienė, visokeriopai padedant jos vyrui inžinieriui Antanui Rudžiui, vadovaldama nuo 1972 metų,

šios Organizacijos darbą žymiai pagerino ir išplėtė, nustatant jos veiklą pagal Amerikos teisinę tvarką ir įtraukiant BALF'a į tarptautinių šalpos organizacijų sąrašą.

Dabar, Amerikoje gyvenančių šelptinių lietuvių Bendrasis Amerikos Lietuvių Šalpos Fondas turi mažai, nes čia pragyvenimo lygis, kaip jau minėjau, yra aukštas. Man, kaip naujajam gavusiam politinę globą Jungtinėse Amerikos Valstybėse lietuviui Bendrojo Amerikos Lietuvių Šalpos Fondo moralinę reikšmę, lygiai kaip ir ekonomiškai, buvo proga labai giliai, sakyčiau iki gaudulio pajusti. Didelis, didelis ačiū visiems BALF'o, taip pat asmeniškai mano, rėmėjams. Kaip dauguma žinote, atsidūriau didžiulėje gyvenimo kryžkelėje. Pašvestas pavergtai Lietuvai mano darbas okupacijos sąlygomis manyje prarado prasmę. Atsieko mokslo diplomai, profesinis pripažinimas ir apdovanojimai neteko jokios reikšmės, nes nenulenke okupacijai galvos žmonės, pagal mano asmenišką gyvenimo patirtį, žlugdomi nuolatos ir be išimčių, pagaliau klastingiausiu būdu naikinami sistemingai. Atsidūręs šioje kraupioje kryžkelėje, aš būčiau tikrai žuvęs. Taigi dar kartą nuoširdžiausias ačiū Jums, sesės ir broliai lietuviai.

Platesniu mastu ir organizuotai Jūs, čia, Amerikoje, šalpos ir visoki nesusięsusį su bizniu humanistinį darbą galite dirbti tik dėka Amerikos aukščiausių laisvės idealų, įtvirtintų šalies konstitucijoje, Senato ir Kongreso programose, kiekvienos demokratiškos rinkimų keliu ateinančios partinės administracijos praktiškose veiklose.

Jūsų aukos, didelės ir mažos, Amerikoje gali būti ir dažniausiai yra atskaitomos nuo Jūsų pajamų metinės sumos. Tai reiškia, kad Jūs aukodami galite sumažinti savo uždarbį mokesčius valstybei. Tai reiškia, kad valstybė tokio pobūdžio asmenybės veikimą toleruoja ir skatina, taigi suteikia galimybę aukoti, ir pačiam savo nuožiūrą, susimąžinti valstybinius mokesčius. Tai negirdėta Eurazijos socialkolonializmo imperijoje galimybė, kuri stropiai saugo-

ma, kad nepatektų į pavergtų tautų ausis. Nė vienas grįžęs iš Amerikos Sovietų komunistas (ne komunistai po Ameriką beveik nevažinėja!) niekada nepasakė šios tiesos apie Ameriką. Jie skelbia išvirkščią tiesą apie kapitalo grobuonių fondus, skiriamus darbo žmonėms dar labiau išnaudoti. Tokia yra socialkolonializmo etika, apiplėšiančio tautas jų pavergimui įtvirtinti ir totaliniam apsiginklavinimui plėsti. Pavyzdžiui, Lietuvoje ne kartą buvo bandyta įsteigti Gamtos apsaugos fondą, Kultūros paminklų apsaugos fondą, bet visos pastangos nuėjo niekais. Pagaliau nenorom buvo leista kai kurioms ūkinėms organizacijoms būti minėtų draugijų nariais. Tačiau, dėl padarytu skurdžių įnašų, virš kolūkių ir įmonių vadovų galvų, visuomet kiboję tarnybinių nemalonumų grąša, kol tokio finansavimo galimybės buvo stipriai apkarpytos ir galiausiai, berods, visai panaikintos.

Žvelgdamas į tuos principinius aukų ir šalpos skirtumus tarp valstybių, vis labiau suvokiu Ameriką kaip asmenybės didelių galimybių kraštą, o Lietuvos okupantą — kaip didžiausią epochos etinių ir moralinių vertybių menkystę.

Pagarba Amerikai ir jos Konstitucinėms vertybėms, kurias taip įnirtingai ir nesėkmingai stengiasi paneigti tironiškoji ideologija, pagarba Bendrajam Amerikos Lietuvių Šalpos Fondui, jo vadovybei, akylai budintiems grūntinėse su užsi-sklandusia pavergtos tėvynės išniekinimo tironija, užtikrintai teikiantiems politinę globą ir pagalbą net pasaulio krašte atsidūrusiems lietuviams.

Taigi, Naujųjų Metų proga nuoširdžiausiai sveikinu Amerikos lietuvius, linkėdamas jiems laimės ir geriausios sėkmės, iškeliant JAV politinėse sferose Lietuvos laisvės bylą, taip pat Sovietų plėšikavimus šalpos baruose, siekiančius Amerikos ir jos gyvenimo lygio nuvertinimo. Broliams lietuviams pavergtoje tėvynėje ir Sibire, linkėdamas giedresnės ateinančių metų dangaus mėlynės, neabejodamas viliousi, kad Amerikos lietuviai ir ateityje ryžtingiausiai išties pagalbos ranką varge ir nelaimėje esantiems broliams.

SANDAROS REDAKCIJA  
Redaktorius: G.J. Lazauskas  
Redakcijos nariai: E. Boreiša (polit.), P. Bružas (techn.).  
Skyrių red.: Janė Bajerčienė (Šeiminių sk.), Vaclovas Prūsas (Pensininkų žinios), Antanas Adomėnas (English sect)  
SANDAROS ADMINISTRACIJA  
Administratorė: Edita Rimkus  
Ekspeditorius: Stasys Dagys  
Administracijos darbo valandos: Pirmadienį, Antradienį ir Trečiadienį

10 val. - 12 val. ir 1 val. pp - 6 val. vakare. (kitu laiku, esant svarbiam red. ir adm. reikalui, galima skambinti 312 - 543 - 8198.).

SANDAROS ATSTOVAI

So. Bostone: Inž. Aleksandras J. Chaplikas; Los Angeles - inž. Juozas Ruokis; Detroit - Antanas Norus.

TALKININKAI, kurie norėtų bet kuo prisidėti prie Sandaros darbų, prašomi pranešti red. ir adm. telefonais.



PROF. DR. KAZYS ERINGIS, pasižymėjęs sovietuose ekologijos mokslininkas, į vakarus laimingai paspruko iš kelionėje esančios sovietinės ekspedicijos, ir BALFO dėka dabar jis yra jau Chicagoje.

ST. PETERSBURG, FLORIDA

DR. K. ERINGIO, neseniai pasi-traukusio iš okupuotos Lietuvos, pranešimo Lietuvių Klube gruodžio mėn. 16 d. išgirsti susirinko apie 150 lietuvių. Pranešimui vadovavo A. Armalis. Dr. K. Eringį pristatė čikagietis A. Rudis. Pranešimas apie padėtį okupuotoje Lietuvoje buvo išsamiai gilus. Po pranešimo prelegentui buvo pateikta daug klausimų. Pats prelegentas pasitraukė tremtin, nes neperkentė nuolatinės tautinės moralinės bei profesinės priespaudos. Naujam tremtiniui suaukota \$615.00. Pabaigoje visi buvo pavaišinti kavute.

ST. PETERSBURGO DIENRAŠTIS "EVENING INDEPENDENT" gruodžio 28 d. laidoje įdėjo Judy Garnetz straipsnį (pirmą iš trijų) iš pasikalbėjimo su dail. J. Juodžiu. Be to, dar įdėta trys dailininko meno darbų nuotraukos su paaiškinimais.

PAGERBTAS LD IR LAV LEIDĖJAS A. SKIRIUS



Sukautvininkas Antanas Skirius su žmona Bronė prie Amerikos Lietuvių Tarybos valdybos papuošto pvyro.

Foto L. Kanto

Gruodžio 13 d. Amerikos Lietuvių Tarybos Los Angeles skyriaus valdyba surengė visuomenininkui, daug nusipelnusiam kultūrinėje ir politinėje veikloje, o ypač mūsų išeivijos spaudos puoselėjimo, srityse Antanui Skiriui jo 70-ties metų amžiaus sukakties proga parengimą.



Feliksas Masaitis, Los Angeles Alto sk. pirmininkas, vadovavo iškilnių programai.



ANTANINA LIORENTAITĖ, Sandaros nenuilstama talkininkė - jubiliatė, neseniai buvo pagerbta, kaip aprašyta pereinčių metų Sandaros nr. 21.

Kaip jau anksčiau rašyta, Antanina buvo pirmoji Nepr. Lietuvos lakūnė - moteris. Ji yra daugelį valandų savistoviai skraidžiusi Lietuvos padangėje ir du sykiai parašiusi žokusi per aviacijos šventes. Nuotraukoje matome Antaniną Liorentaitę prie vieno Lietuvos Aero klubo lėktuvo (anglų gamybos, de Havilland Tiger Moth). (Iš inž. E. Jasiūno aviacinio archyvo).



# PENSININKŲ TINIŲ



Redaguoja Vaclovas Prūsas

## SELENIUM - BLOGOSIOS IR GEROSIOS SAVYBĖS

Anksčiau buvo tvirtinama, kad organizmo sveikatai palaikyti būtina reikia priimti 20 įvairių mineralų. Gi paskutiniaisiais laikais jau nebeapsitenkinama 20-ties įvairių mineralų skaičiumi, bet nurodoma net 32, kurių tarpe įskaitoma ir Seleniumas.

Seleniumą 1917 m. atrado ir ištyrė Švedijos mokslininkas Jonas Jökubas Berzelius (1779-1848). Jis chemijoje atžymimas Se, o Mendelėjevo lentelėje 34 eilės numeriu. Jo atominis svoris yra 78,96. Seleniumo gryno gamtoje nerandama, bet užtikinama junginyje su kitais elementais bei su kitomis medžiagomis. Jis elektros srovę nepraleidžia santykiu 1:100, todėl plačiai vartojamas elektrotechnikos ir chemijos pramonėje, o paskutiniaisiais laikais, paskutiniame dešimtmetyje ir medicinoje. Betgi, jo priimti, kad ir su maistu kaip mineralu tegalima tik gerai žinant Seleniumo kiekį bei jo trūkumą organizme. Tad seleniumą priiminti tegalima tik su daktaro žinia ir leidimu.

Medicinoje, tikriausiai variantu, mityboje Seleniumo per parą tegalima priminti ir tik su maistu ne daugiau kaip 200 miligramų. Geriau mažiau, nes jis yra ne tik naudingas ir reikalingas, bet tuo pačiu ir kensmingas. Ir tą jo kensmingumą paskutiniame dešimtmetyje patyrė raundonosios Kinijos medikai. Mat, vienoje Kinijos provincijoje net nuo XIII šimtmečio buvo išgalėjusi paslaptinga liga, kuri "vertė iš koto" ne tik žmones, bet ir gyvulius. Ligos priežastį tik patyrinėjus, rasta, kad paslaptingosios ligos priežastimi yra Seleniumas, kurio tos provincijos žemėje bei dirvose yra perdidelis kiekis, o tuo pačiu ir maiste.

Šiandien tie patys Kinijos medikai vėl praneša priešingą Seleniumo pavartojimo reiškinį. Ši kartą žmonių susirgimų ir mirtinumo priežastis yra jau Seleniumo trūkumas. Tuo klausimu 1979 m. spalio 27 d. laidoje žurnalas "The Lancet" pažymi, kad nuo šiaurės į pietus išilgai visos Kinijos sergama paslaptinga Keshan liga, kuri pasireiškia keistais širdies negalavimais ir mirtimi. Esą pradėjus su maistu priiminti reikiama Seleniumo kiekį, Keshan liga beveik visiškai buvo pašalinta.

Ir vėl keistas reiškinys toje pačioje Kinijoje sąryšyje su Seleniumu. Medikai patyrė, kad kitoje Kinijos provincijoje, kurioje kasdienis maistas greta daržovių yra žuvis, ypač daug Seleniumo turintieji ir vėžių rūšiai priklausantieji šrimpai, Keshan ligos bei širdies negalavimų ir tiek pat vėžio ligų žmonės nepažįsta ir neserga.

Daugelis mūsų širdies nekreipia dėmesio į maisto ir gerimų sudėtį, manydami, kad gyvendami amerikietiško maisto pertekliu - jie yra visu kuo aprūpinti - tiek vitaminais, tiek ir reikiama mineralais. Betgi patirta, kad Seleniumo neturintieji JAV plotai sudaro ištisą rytinį pakraštį, įskaitant ir Floridą. Be to, Seleniumo trūksta Ohio, Illinoiso, Michigano, Wisconsin valstijose ir tiek pat visame vakariniame JAV teritorijos pakraestyje. Reiškia, kad tuose plotuose išaugintas ir paruoštas maistas labai mažai arba ir visiškai neturi Seleniumo, kurio, vis dėlto, būtina reikalinga organizmui.

"New England Journal of Medicine" (1981, 5, 14 d.) rašo, kad Massachusetts ligoninėje mirė ligonis, kurį daktarai ilgą laiką gydė įvairiais vaistais, į venas suleidžiamu dirbtiniu maistu ir net operacijos būdu, bet ligonis vistiek numirė. Mirusiojo kūno skrodimas tik parodė, jog ligonis sirgęs Keshan liga ir kad jo kūno narveliuose trūko Seleniumo ir vitamino E. Minėtas žurnalas tad ir pabrėžia, kad vitamino E ir Seleniumo trūkumas žmogų susargdina.

Tame pat ir tos pačios datos medicinos žurnale, dr. Vernon R. Young, nagrinėdamas Seleniumo reikšmę, pažymi, kad Seleniumo trūkumas sukelia gyvuliuose raumenų silpnėjimą bei sumenkėjimą, paukščiai suserga odos ligomis, o pelėms sunyksta kepenys. Todėl, pripažįstant Seleniumo reikšmę paukščių mityboje,

JAV maisto ir vaistų priežiūros tarnyba leido į paukščių maistą primaišyti Seleniumo kaip neorganinę medžiagą. Gi dr. Carl C. Pfeiffer, knygoje "Mental and Elemental Nutrients", jau siūlo žmonių maistą praturtinti Seleniumo priedu. Minėtas žurnalas, lyg ir pasijuokdamas primena, kad su tokiu pagedavimu dr. Pfeiffer galys išgąsdinti maisto ir vaistų priežiūros departamento valdininkus, "New England Journal of Medicine" dar užsimena, kad Naujoje Zelandijoje ligonį maitinant dirbtiniu maistu, suliečiant į venas, ligonis pradėjo skustis nepernešamais skausmais. Esą, tie jo skausmai dingo, kai daktarai suteikė Seleniumo.

## ASTEKŲ VAISTAI

Astekais vadinamų JAV gyvenančių indėnų prieš 800 metų vartoti naminiai vaistai ir gydomieji preparatai yra nemažiau veiksmingi už dabar gaminamus vaistus. Astekai vaistus gaminosi iš medžio žievės, šaknų, augalų vaisių, vaistazolių. Jie sėkmingai gydė plaučių uždegimą, virškinimo sutrikimus, galvos skausmus, migrenas, pūliuojančias žaizdas, gumbus ir kitas ligas.

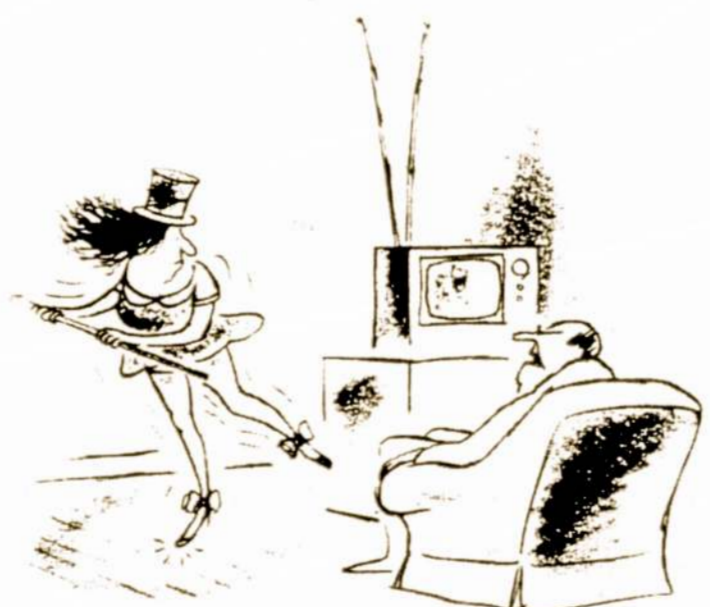
Šitokia spaudos žinia sukėlė didelį protestą iš vaistų gamintojų pusės. Tačiau, medikų ir vaistų specialistų komisija, vis dėlto, pripažino, kad 70% astekų vaistų gali sėkmingai konkuruoti su dabar geriausiai farmakologijos firmų pagamintais vaistais.

## NEBE UŽ KALNŲ

Laikas taip greitai bėga, kad numatytas Amerikos Lietuvių Pensininkų Sąjungos visuotinis susirinkimas jau nebe už kalnų. Ir nepastebėjus, kai atvyks ir kovo mėnuo, kai įvyks ir numatytas pensininkų susirinkimas einamiems reikalams aptarti, naujai valdybai išrinkti ir naujoms veiklos gairėms nustatyti. Tad, pensininkai, pasiruoškite!

## SOCIALINIO DRAUDIMO SISTEMA

Socialinio draudimo sistema, kaip rašo Washingtone išeinantis žurnalas "First Monday", tebėra nesutvarkyta ir kad ji kasdien artina prie bedugnės krašto. Esą, demokratai turėtų nustoti žaidę socialinio draudimo ateitimi, tikėdamiesi sau iš to politinės naudos, ir kad demokratų dauguma JAV Kongrese turėtų rimtai atsižvelgti į socialinio draudimo klausimą, sudarant abiejų partijų bendrą komitetą.



TV stebint, kartais ir taip pasivaidena. Ypač pensininko amžių sulaukus.

\*\*\*\*\*  
Brežnevui lankantis Vak. Vokietijoje, jį lydėjo 110 asmenų.  
\*\*\*\*\*

## Hot Springs, Ark.

HOT SPRINGS ALTO VADOVYBĖ

Amerikos Lietuvių Tarybos Hot Springs skyriaus valdybą šiuo metu sudaro pirm. Petras Maldeikis, vicepirm. Antanas Zubavičius, parengimų vadovė Genė Gylys, sekr. Antanas Bertulis, išdin. Kostas Plepys. Revizijos komisija: pirm. Antanas Kruklys, nariai, Vytas Tamošaitis ir Pranas Švilpa.



SALOMĖJA ŠMAIŽIENĖ, Radio valandėlės "Leiskit ir Tėvynę" vedėja ir pranešėja.

NAUJŲJŲ METŲ PROGA linkiu visiems remėjams ir radijo programų klausytojams geros sveikatos ir šviesių pragiedrulių jų gyvenime.

Taip pat noriu išreikšti padėką visiems radijo valandėlės "Leiskit ir Tėvynę" remėjams, kurių nuoširdaus dėkumo dėka gali ši valandėlė egzistuoti.

Salomėja Šmaižienė

## AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBA RŪPINASI DARIAUS-GIRĖNO PAŠTO ŽENKLO IŠLEIDIMU 1983 METAIS

1983 m. liepos mėnesį sueis 50 metų nuo mūsų tautos didvyrių Dariaus ir Girėno transatlantinio skridimo ir jų tragiško žuvimo. Šią svarbią sukaktį reikėtų kuo iškilmingiau atžymėti.

Kagangi Steponas Darius ir Stasys Girėnas kartu buvo ir Amerikos piliečiai, tai Amerikos Lietuvių Taryba jau praeitais metais pradėjo žygius, kad JAV paštas išleistų specialų pašto ženklą šio įvykio atžymėjimui. Paprastai JAV pašto ženklų išleidimo planas sudaromas iš anksto. 1982 metų planas jau yra užpildytas ir dabar jau sudaromas planas 1983-ms metams.

Amerikos Lietuvių Taryba prašo visas Amerikos Lietuvių organizacijas ir draugijas, Dariaus ir Girėno ženklo išleidimo reikalu, kuo skubiau siųsti laiškus šiuo adresu: The Honorable William F. Bolger, Postmaster General of the United States Washington, D.C. 20260

Laiškuose pabrėžtina Dariaus ir Girėno žygio reikšmė Amerikai ir lietuvių tautai. Paprašyti, kad JAV paštas tokį ženklą, skirtą jų žygiui paminėti, išleistų 1983 metais.



A.A.

## DR. KONRADUI KARNAUSKUI

mirus, velionio žmoną GENOVAITĘ, gimines, bičiulius ir pažįstamus nuoširdžiai užjaučiame ir kartu liūdime

Petronėlė ir Mykolas Karaičiai  
Eugenija ir Feliksas Breimeriai  
Ona Šiaudikienė



## Laiškas iš Vašingtono

JAV, LENKIJA IR SOVIETŲ SĄJUNGA

Prekyba Sovietų Sąjungos ir kitų valstybių vyko nuo pat komunistų revoliucijos 1917 metais. Ji vyko net ir tuomet, kai Vakarų valstybės skaitė Sovietų Sąjungą sau pavojinga ir su ja nepalaikė diplomatinio santykių. Atrodo, kad pasaulio prekybininkams tarptautinės politikos tikslai rūpi tik tiek, kiek jie padeda vystyti uždariusius ir apsaugoja jų interesus.

Nuo 1972 metų JAV prezidentas Niksonas buvo susitaręs su Sovietais apriboti tarpžeminius raketų skaičius ir padėjo bendradarbiavimą technikos, ekonomijos, aplinkos taršos ir daugelyje kitų sričių. Tuo pačiu metu buvo pradėtos intensyvios derybos dėl vadinamų Helsinkio susitarimų, kurie buvo priimti iš 35 valstybių 1975 metais.

Sovietų Sąjungos prekyba su kitomis valstybėmis 1972 metais siekė 16 milijonų dolerių, 1973 metais - 21 milijoną, 1981 - apie 126 milijonus. JAV užsienio prekyba su visomis valstybėmis 1972 metais buvo 50 milijonų, 1973 - 71 milijonas, o 1974 - 98,5 milijonų. Sovietų Sąjungos prekyba buvo daugiausiai su satelinėmis valstybėmis ir kiekvienais metais jų eksportas buvo maždaug lygus importui. JAV prekybos balansai svyravo tarp pozityvaus ir negatyvaus balanso ir prie jų kainos buvo laisvos prekybos kainos.

Sovietų prekyba su vakarų valstybėmis sudarė tik mažą dalį užsienio prekybos balanso, o su JAV - visai neįdomią dalį: 1979 m. JAV eksportavo į Sovietų Sąjungą už 3,6 milijonus dolerių, 1980 m. - prekyba turėjo pasiekti 4,8 milijonus, bet po Afganistano okupacijos ir prezidento Karterio įvestų suvaržymų prekyba su JAV sumažėjo iki 1 milijono. Sovietų eksportas į JAV 1979 m. buvo už 873 milijonus, 1980 - 453, 1981 metų aštuonis mėn. - 197 milijonai. Sovietų spauda tvirtina, kad ekonomines sankcijas jų negąsdina ir kad JAV tik pačios sau kenkia, nes kiekvienais metais JAV nustoja apie 2 milijonų dolerių eksporto galimybių.

Ekonominių sankcijų taikymas Sovietų Sąjungai, nėra naujiena, 1972 metais prezidento Niksono padaryta sovietams palanki prekybos sutartis buvo 1975 metais kongreso apribota siekiant padidintos žydų emigracijos iš Sovietų Sąjungos.

Vienok, nors Sovietų prekyba su laisvomis valstybėmis nėra labai didelė, ekonominis spaudimas yra pastebimas iš to, kad Rusija žymiai padidino aukso pardavimą net prie nukritusių aukso kainų (iš 800 į 400 dol. už unciją). 1981 metų balandžio mėnesyje prezidentas Rėgenas susitarė su Sovietų Sąjunga dėl 25 milijonų tonų grūdų eksporto, kai prezidentas Karteris buvo apsiribojęs grūdų eksportą iki 6 milijonų tonų.

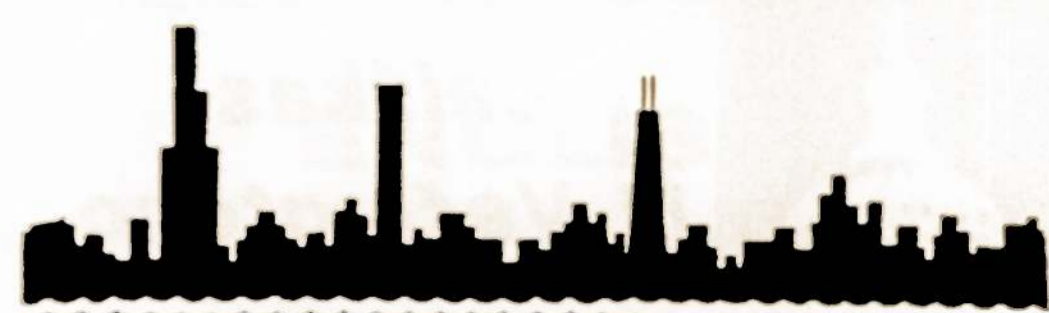
Įvykiai Lenkijoje pastatė JAV į keblią padėtį. Prekyba su Sovietais padeda JAV, bet drauge sumažina Rusijos trūkumus. Jei JAV atsisakys parduoti Rusijai, jai parduos kitos valstybės. Sovietų arešte laikomas Sacharovas, gi pataria Vakarams nieko Sovietų Sąjungai neparduoti, nes viskas, kas Sovietams tenka, būna panaudojama prieš vakarų valstybes. Iš Tokijo pabėgęs buvęs Lenkijos ambasadorius taip pat patarė sustabdyti net ir maisto pardavimą ne tik Lenkijai, bet ir Sovietų Sąjungai.

Panaši padėtis pasaulyje buvo 1935 metais, kai Italijos diktatorius Musolinis užpuolė Abisiniją. Tautų Sąjunga tuomet suspendavo Italiją ir 52 valstybės paskelbė jai ekonominį boikotą, kuris buvo visai neefektingas ir buvo formaliai atšauktas 1936 metų liepos 15, po to, kai Italija prijungė Abisiniją ir paskelbė Karalių Viktorą Emanuelį jos imperatoriumi.

Šalia ekonominių sankcijų Sovietų Sąjungai JAV-bių rankose yra dar dvi galimybės. Viena yra prasidėjusiose paskutinėse derybose dėl ginklavimosi apribojimų, o kita yra jau virš metus besitęsiančiuose Helsinkio susitarimų vykdymų tikrinimo posėdžiuose Madride. Nežiūrint propagandinių pareiškimų iš JAV ir Sovietų pusės, pokalbiai šiais svarbiais klausimais tebevyksta. Prezidentas Rėgenas netgi pramato 1982 m. asmeniškai susitikti su Leonidu Brežnevui. Amerikai tikisi, kad šios derybos palenks kitas vakarų Europos valstybes prisidėjimui prie JAV laikyenos Sovietų Sąjungos atžvilgiu. Sovietai tikisi, kad jiems pavyks savo grėsmę išryškinti Vakarų Europos valstybėms ir jas įtikinti, kad vienintelė išeitis yra likti draugiškomis Rusijai. Jei Sovietai viešai panaudotų savo kariuomenę Lenkijoje, daugelis Europos valstybių pakryptų JAV politikos pusėn. Jei Sovietams nepavyktų gauti koncesijų iš JAV, atsargumas Lenkijoje jiems taip pat nebūtų reikalingas. Šiuo būdu, JAV-bėms yra svarbu pokalbius su Rusiais tęsti balansuojant sankcijas, prekybos santykius, ginklų dispoziciją ir Vakarų Europos vyriausybių norus.

L. Kasiulis





## CHICAGOJ IR APYLINKĖSE

### VASARIO 16 MINĖJIMAS

Chicago Lietuvos Taryba savo posėdyje, įvykusiame gruodžio 9 d. ALT patalpose, aptarė Nepriklausomybės šventės minėjimo programą.

Vėliavos pakėlimas įvyks šeštadienį, vasario 13 d., 12 val. prie Nepriklausomybės kovų paminklo J.C. sodelyje. Bus sugiedotas Tautos himnas ir prie paminklo padėtas vainikas. Dalyvaus Chicago aukšt. lituanistikos mokyklos mokiniai, vadovaujami dir. J. Masilionio.

Vasario 14 d., sekmadienį, šv. P. M. Gimimo (Marquette parko) parapijos bažnyčioje 10:30 val. ryto įvyks iškilmingos pamaldos, kurias celebruos ir pritaikytą pamokslą pasakys J.E. vysk. Vincentas Brizgys. Pamaldų metu giedos parapijos choras, vadovaujamas A. Lino.

Evangelikų-liuteronų "Tėviškės" parapijos bažnyčioje pamaldos įvyks sekmadienį vasario 14 d., 10 val. ryte.

Pagrindinis Nepriklausomybės šventės minėjimas įvyks sekmadienį, vasario 14 d., Marijos aukštesniosios m. los salėje. Pradžia 2 val. p.p. Kalbą pasakys inž. Jonas Jurkūnas. Meninę dalį - montažą išpildys "Dainavos" meno ansamblis, vadovaujamas muz. Aloyzo Jurgučio. Išpildyme taip pat dalyvaus sol. A. Brazis, sol. A. Giedraitienė ir Balio Pakšto muzikinis vienetas. Ta proga bus skaitoma rašytojos N. Jankutės-Užubalienės specialiai šiam minėjimui sukurta poezija.

Visos organizacijos yra kviečiamos dalyvauti su savo vėliavomis. Chicago Lietuvos Taryba kviečia visus lietuvius vieningai šiame minėjime dalyvauti, o kitas organizacijas tą dieną susilaikyti nuo kitų renginių.

E. J.

#### ZARASIŠKIŲ KLUBO VEIKLA

Naujai išrinktoji Valdyba 1982 metams pasiskirstė pareigoms sekančiai: pirm. Petras Blekys, vicepirm. Kazys Čiuras, sekretorius Petras Padvaiskas, išdininkas Jonas Krumplys, parengimams - Alfonsas Čičelis, Ona Blekys, El. Kundrotas ir Matilda Folius.

Kaip ir kiekvienais metais aukų reikalingiems paskirstyta 650 dolerių.

#### ŠIŲ LAIKŲ KNYGNEŠĖ

### JANINA SKAMA

Draudžiamosios lietuvių spaudos laikotarpiu 1884 - 1904 metais išgarsėjo knygnešiai - J. Bielinis, St. Didžiulis, D. Vičas, Kanclerius ir kiti. Nuo vyrų neatsilikio ir moterys, kurių nemažai nuo rusų nukentėjo.

Nepriklausomoje Lietuvoje knygos mylėtojų netrūko ir gerų knygų buvo išleidžiama po 2 - 3 laidas



Janina Skama

Kai mes 1944 metais nuo kruvinojo teroro iš Tėvynės išbėgome į Vokietiją, knyga buvo laikoma brangiu turtu, bet kai įsikūrėme JAV ar kitame krašte, įsigijome medžiaginio turto, knygai į mus namus durys užsidaro. Mūsų pensininkų nusilpo akys, jaunieji knygų skaitymui "neturi laiko", o dažnai ir lietuvių kalbos jiems trūksta. Jeigu ne naujieji knygnešiai, tai knygos gulėtų sandėliuose. Tie naujieji knygnešiai yra, kurie su knygų ryšuliais važiuoja į susirinkimus ir parengimus, dažniau yra išjuokiami, negu atjuočiami.

Ciceroje Ill. naujoji knygnešė yra JANINA SKAMA, su kurios vyru man teko kartu būti karo mokykloje. Skama priklauso birutininkėms, šauliams, Šakių, Panevėžio ir Venecuelos klubams, Pensininkų sąjungai, Dukterims, Namų savininkams ir kitoms organizacijoms. Daugelyje šių organizacijų ji yra išrenkama ir į valdybas. Taip pat yra ir "Sandaros" talkininkų būrelio narė. Į susirinkimus ir parengimus ji vyksta platinimui su ryšuliu knygų ir pakvietimais.

Prasidėjo, kai išleista, taip svarbi knyga, Lietuvos Bažnyčios Kronika, gulėjo sandėlyje. Janina ją siūlė ir pusiū per prievartą įbrudavo. Pradėjus su knygomis ir pakvietimais, toliau šis darbas jai pasidarė, kaip ir dalis gyvenimo.

Uždarbis? Tikrai žinau, kad Skama išpardavė 60 egz. Cicero šaulių išleistos knygos "Lietuva Bolševikų Oku-

pacijoje" ir už platinimą nepaėmė nei vieno cento, o darbo, vargo ir net pinigų kelionėms įdėjo nemažai. Jeigu leidėjai pasiūlo už platinimą, tai paime doleriais, bet knygomis, kurias auksa parengimų loterijoms. Šitokią knygnešę mes turime Ciceroje, bet jų turi ir kitos lietuvių kolonijos, pav., didžiausias jų yra K. Rožanskas.

Garbė naujesiems knygnešiams!  
Stepas Paulauskas

#### "LIETUVOS ATSIMINIMŲ" BANKETAS

Chicago vyčiai ruošia jau 22-rajį "Lietuvos Atsiminimų" banketą. Jis bus vasario 7-tą, ir vėl Martiniuke salėje, 2500 West 94 Place.

Nors dauguma vyčių nėra matę Lietuvos, tačiau jie ją myli, ir daug dirba, kad būtų atgauta jos nepriklausomybė. O Vasario 16-tąją Chicago vyčiai visuomet atšvenčia iškilmingu banketu. Jame pagerbia ką nors, kas daug Lietuvos reikalui gero yra padaręs. Šiomet bus pagerbtas Vanagaitis ir "Margutis". "Margutis" kaip tik šiuo metu mini savo veiklos 50 metų sukaktį.

Bankete bus graži muzikinė programa. Vaisės vyks irgi prie gražios muzikos. Po vaišių bus šokiai. Rengimo komiteto pirmininkas yra solistas ALGIRDAS BRAZIS. Jis kviečia visus dalyvauti bankete, jame atšvesti Lietuvos nepriklausomybės paskelbimo sukaktį.

Susipažinimas prasidės 4:30 val. vakare, vakarienė 5:30 val. Kaina 20 dolerių asmeniui, įskaitant viską. Dėl platesnių informacijų galima skambinti E. Pakalniškienei, telef. FR 6-6489.

#### CICERO, ILL

Lietuvos Nepriklausomybės minėjimas Ciceroje įvyks vasario 6-7 d. d. Vasario 6d. 12 val. prie Cicero miesto valdybos šauliai iškels Lietuvių tautinę vėliavą, kuri išbus visą savaitę. Cicero miesto pareigūnas perskaitys proklamaciją, kuria skelbiama vasario 6 - 13 lietuvių savaitė.

Vasario 7 d. 10 val. 30 min. pamaldos šv. Antano parapijos bažnyčioje ir tuojuos po pamaldų minėjimas parapijos salėje. Kalbės žurnalistas Vytautas Kasniūnas ir dainuos solistė Eglė Rūkštelytė. Dalyvaus JAV karo veteranai ir šauliai su vėliavomis.

Cicero jūrų šaulių kuopai "Klaipėda" dabar sumaniai pirmininkauja Juozas Mikulis.

S. Paulauskas

SKELBIMAS! Susidėjus aplinkybėms, noriu perleisti (parduoti) Chicago Lietuvos Tautinėse kapinėse turimą urnai laikyti langelį, geroje vietoje. Suinteresuoti - skambinti Sandarai - 543 - 8198.



Komp. A. Vanagaitis,  
"Margučio" įsteigėjas

### AUKOS "SANDAROS" SPAUDOS FONDUI

- \$ 200 Sandaros 77 kuopos valdyba, Chicago, Ill.
  - \$ 100 F. Motuzas, Detroit, Mich.
  - \$ 50 Al. Chaplik, So. Boston
  - \$ 50 Chicago Lietuvos Pensininkų Sąjunga
  - \$ 50 Chicago Lietuvos Moterų klubas
  - \$ 35 Lith. Chamber of Commerce Ill.
  - \$ 25 Justin F. Chilauskas, Chgo. Ill.
  - \$ 25 Julia M. Rastenienė, Baltimore, Md.
- (Tęsinys sek. numeryje)

#### LIETUVIŲ TAUTINIŲ KAPINIŲ SKLYPŲ SAVININKŲ METINIS SUSIRINKIMAS

Įvyks š. m. kovo 14 d. (sekmadienį) 1:30 val. po pietų Amerikos Legiono - Dariaus Girėno salėje, 4416 So. Western Ave, Chicago, Ill. Bus renkama 5 direktoriai šešių metų kadencijai, Kapinių steigėjų paminklo raportas, Konstitucijos papildymo gvildinimas, Naujo pranešimo raportas, Valdybos ir komisijų pranešimai, Nauji sumanymai, Svarbu visiems sklypų savininkams gausiai dalyvauti.

#### SAULĖ GIRDŽIŪNAITĖ ĮSIGIJO MAGISTRO LAIPSNĮ

Saulė Girdžiūnaitė Kalifornijos Valstybiniame Universite baigė biznio administracijos ir ekonomijos mokslus ir įsigijo magistro laipsnį. Bakaluro laipsnį ji gavo Indianos Valstybiniame Universite baigusi svetimų kalbas. Taip pat ji yra baigusi Chicago Aukštesniąją Lituanistikos mokyklą.

### MR. ANTHONY'S BANQUET HALL

Savininkai - Petras ir Rita Dūdos, Sandaros skaitytojai ir rėmėjai

Ruošdami kuria nors proga pokylį ar vakarienę, prašau turėti galvoje MR. ANTHONY jaukias ir gražias sales, esančias

7348 W. Irving Park Road, Norridge, Ill. Tel. 453-2106, kur tikrai rasite malonų patarnavimą ir puikų, pagal jūsų pasirinkimą, maistą prieinamomis kainomis.

#### Apdraudų Agentūra

Tel.: 778-2233

### Bell Realty & Bace Ins. Agency

Juozas Bacevičius

VALANDOS

Kasdiena 9 - 8 val. vakaro  
Šeštadieniais ir sekmadieniais  
9 - 4 val. po pietų

6529 So. Kedzie Ave.

- Chicago, Ill. 60629

#### SOPHIE BARCUS RADIO ŠEIMOS PROGRAMOS

ALDONA ir dukra SOFIJA DAUKAI

IŠ WOPA 1490 KIL. AM

Lietuvių kalba:  
Šeštadieniais ir sekmadieniais nuo 8:30 iki 9:30 val. ryto.

7159 South Maplewood Avenue

Tel.: HEMlock 4-2413

CHICAGO, ILLINOIS 60629

#### ŠIMAITIS REALTY

INSURANCE • INCOME TAX • NOTARY PUBLIC

2951 W. 63rd Street

Office - 436-7878

Res. 839 - 5568

CHICAGO, Illinois 60629

VLADAS SIMAITIS, J. D.

Registered Broker

#### ELEKTROS ĮRENGIMAI PATAISYMAI

Turiu Chicago miesto leidimą. Dirbu ir užmiesčiuose, greit, garantuoti ir sąžiningai.

#### Klaudijus Pumputis

4514 So. Talman Ave. Chicago, Ill.  
Telefonas 927 - 3559

Didžiausias Kailių Pasirinkimas!

PAS VIENINTELĮ LIETUVIŲ KAILINKA, CHICAGO'JE

Įstaigos: 263-5826  
Namų: 677-8489

NORMANĄ BURŠTEINĄ  
185 No. Wabash Avenue  
second floor  
Chicago, IL 60601

### BRIDGEPORT DELICATESSEN

3263 So. Halsted St., Chicagoje  
Savininkas - Antanas Grigėnas

ŠVIEŽI, GERI PRODUKTAI  
IR NEBRANGŪS

Viskas pagal jūsų lietuvišką skonį.

### RAMUNĖ

DELIKATESŲ KRAUTUVĖ  
RESTORANAS

2547 West 69th Street, Chicago, IL, 60629  
Čia yra lietuviškų knygų, gaidų, plokštelių ir kt. lietuviškų kūrinių.  
Telefonas 925 - 4254

Savininkai - Jonas ir Audronė  
Viktai

#### NAUJA LIETUVIŠKA RADIJO PROGRAMA

### "LIETUVOS AIDAI"

Veda Kazė BRAZDŽIONYTĖ

KASDIEN nuo pirmadienio iki penktadienio  
8:30 val. vakare

Visos laidos iš WCEV 1450 Kc BANGA

ST. PETERSBURGE: 12 val. 30 min.

WTIS 1110 AM BANGA.

Adresas: 2646 West 71-st St.

Chicago, Ill. 60629. Tel. 778-5374.





**ENGLISH section**

EDITOR  
Antanas Adomenas  
7151 South California  
Chicago, Illinois 60629

# Lithuanian traditions survive through family's sharing spirit

## Weeks of work adorn traditional table, tree

By EILEEN PECH

The holiday season officially opens for the Stanley Pranskevicius family when Mrs. Pranskevicius begins work on the traditional Lithuanian Christmas ornaments. Although she carefully preserves her creations each year, wrapping them in plastic for safe storage, she gives so many away to friends and visitors that the supply must be replenished annually. Thus, in the weeks before Christmas, Mrs. Pranskevicius will work until two and three o'clock in the morning, "one eye on TV, one eye on the ornament," working on the intricate designs that take hours to complete.

Two days before Christmas Mrs. Pranskevicius will begin preparations for the elaborate Christmas Eve dinner that will feature 12 courses — no more, no less — which son, Gediminas, interprets as representing the 12 days of Christmas.

Straws will be placed under the tablecloth on Christmas Eve and each family member will pull a straw. Superstition suggests that one who pulls the longest straw will have the longest life.

Daughter Donna, who has researched the old customs, says that on Christmas Eve it is the tradition in Europe for the Lithuanians to allow the leftover food from dinner to remain on the table for the souls of the dead to feast upon.

The sharing of an unleavened wafer called plotkele, signifying a spirit of unity, as well as the opening of presents and attendance at the Lithuanian Mass at St. Anthony Church will round out the evening for the family.

Thinking of the days of work that go into preparation of that one meal on Christmas Eve, Mrs. Pranskevicius admitted that the old ways "are lots of work. You eat in a half hour and it is done."

"The Church has changed," she conceded. "It is no longer necessary to have a meatless dinner." But she does not plan to change her 12-course menu.

"It is important to remember how your parents did things," she maintained.

"And all the work?"

"It's tradition," she said simply. And for the Pranskevicius family,

that makes it all worth while.  
**Traditional Pranskevicius Christmas Eve Menu**  
Cranberry Pudding  
Avizu Kisielius  
Marinated Herring  
Beet Soup  
Boiled Potatoes  
Baked Stuffed Fish  
Mushroom Dumplings  
Sauerkraut Salad  
Fruit Compote  
Rye Bread  
Christmas Bread  
Christmas Eve Biscuits

**Avizu Kisielius**  
10 ounces oatmeal (quick cooking)  
2 quarts water  
1 slice Lithuanian Rye Bread  
1/4 teaspoon salt

Cover oatmeal and rye bread with 1 quart water and place bowl in warm place until fermentation starts. Strain first through a colander and then through cheese cloth. Pour strained liquid into a double boiler. Add another quart of water together with salt. Cook until it thickens and becomes clear. Pour into large bowl or individual cereal bowls. Cool. Serve with poppyseed milk.

**Pickled Herring**  
8 herrings  
2 large onions (sliced)  
1 tablespoon black peppercorns  
1 tablespoon mustard seed  
6 bay leaves  
3 tablespoons sugar  
2 cups vinegar  
1 cup water

Soak herring in cold water overnight. Drain and remove entrails, reserving the milt and eggs. If desired, skin and bone herring, (cut off heads, run knife down center back and remove skin, working towards the tail.)

Cut each fish in four pieces and place in crock or large mouth jar with onions, bay leaves, mustard seed and peppercorns. Boil water, vinegar and sugar, and set aside to cool. Pour over fish to cover. Add milt and eggs, if desired. Cover the jar and keep in refrigerator or cool place for one to six days. It will keep for a long while.



Irene Pranskevicius cuts white straws in two-inch diagonal lengths, while son Gediminas takes a needle and strong thread and strings the straw pieces together through one end.



Gediminas holds the 12 threaded straw pieces steady, while Irene ties them tightly together into a star shape. Observing from the rear is daughter Donna.



Edward Pranskevicius holds the protective paper in place, while Donna applies a spot of glue so that glitter may be added in the star's center.



Gediminas displays the finished ornament for Donna and Irene to see. This simple star took just minutes to complete. The more intricate designs require hours.

( From CICERO LIFE No 154, 1981, Section The good LIFE, Editor Eileen Pech )

## LITHUANIAN AMERICAN COUNCIL

The American Lithuanian Council, popularly known under the initials of its Lithuanian name ALTAS, was organized in 1940 by leading representatives of the largest American Lithuanian organizations to keep before the American government and people the case for a free and independent Lithuania, which at that time was being annihilated by the brute forces of the Soviet Union, just as now they are doing the same to Afghanistan. Financed by generous donations from American Lithuanians collected at the annual commemorations of the Declaration of Lithuania's Independence on Feb. 16, 1918 at Vilnius, the Council has obtained audiences with American presidents, and with leading Sena-

tors or Representatives, has helped to push through Congress several resolutions favoring Lithuania's freedom, and established a traditional Lithuanian Day commemoration each year both in the Senate and the House of Representatives.

During the years the Council has enlisted the support of many State Governors, City Mayors, leading public figures and the American newspapers. The main obstacle was expressed by an editorial in the New York Times, Feb. 17, 1958, commemorating Lithuanian Independence Day. It said: "These nations (Estonia, Latvia and Lithuania) will not be rescued from their serfdom at the cost of a third global war. The price is one humanity cannot pay."

This year, again, American Lithuanians have arranged many impressive commemorations of their Independence Day.



A. ŽMUNDZINAVIČIUS

VISION LITHUANIENSIS

**PRAŠOME!**

Pagal savo išgales aukoti TAUĖS FONDUI: savo uždaviniams vykdyti

**LIETUVOS LAISVĖS IŽDUI** — laisvajai Lietuvai padėti atsistatyti, 6 kalbomis ELTOS informacijoms leisti, radijo transliacijoms į okupuotą Lietuvą finansuoti ir politiniams kaliniams gelbėti.

Nepamirškite tam tikrą procentą ir savo testamentė įrašyti: not-for profit, tax exempt corporation — Lithuanian National Foundation, P. O. Box 21073, Woodhaven, N. Y. 11421.

Owen C. J. Norem, the last U. S. Minister to Lithuania, passed away on October 25 at the age of 79 in Port Beach, Cal. In 1937 President Franklin D. Roosevelt appointed Mr. Norem as minister plenipotentiary to Lithuania. Mr. Norem's easy-going manner made many friends for America while he held this post. He was expelled by the Soviets at the end of July, 1940. Mr. Norem helped a number of Lithuanians to escape to the West from the Soviets during the first month of Russian occupation. In 1943 he wrote a history of 20th century Lithuania, called "Timeless Lithuania". This book was a standard reference in English on Lithuania for twenty years.

**Mieli SANDAROS skaitytojai**

Skaitytojų ir Sandaros administracijos patogumui, apačioje čia dedame atkarpą, kurią užpildžius prašome prisiųsti Sandaros administratorei p. Editai Rimkienei, kas dar nėra susimokėjęs už laikraštį. Taip pat prašome surasti ir naujų skaitytojų. Už jūsų malonų atsiliepimą ir SANDAROS parėmimą būsimė labai dėkingi. Visos aukos skelbiamos Sandaroje.

SUSIPAŽINTIMUI vienas "Sandaros" numeris siunčiamas nemokamai ✂

Siųsti šiuo adresu: SANDARA, 840 West 33 rd Street, Chicago, Ill, 60608

Siunčiu SANDAROS METINĘ PRENUMERATAŲ..... 10 dol.

Siunčiu auką SANDAROS SPAUDOS FONDUI..... dol.

Iš viso..... dol.

MANO PAVARDĖ.....

ADRESAS:.....





## AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBA

2606 W. 63rd ST. CHICAGO, ILL., 60629

### ALTO PENKTASIS DEŠIMTMETIS LIETUVOS REIKALŲ TARNYBOJE

Amerikos Lietuvių Taryba pradėjo jau penktąjį dešimtmetį Lietuvos reikalų tarnyboje, vedama kovą dėl pavergtos mūsų tautos išlaisvinimo. ALTAS dabar apjungia tryliką centrinių organizacijų, turinčių tūkstančius narių, apimančių įvairių pažiūrų lietuvių. Didelis ALTO laimėjimas, kad įvairios tarp savęs kovojusios išievių pasaulėžiūrines grupės dabar apjungtos bendram Lietuvos laisvinimo darbui.

### SIKIANT LIETUVAI LAISVĖS PER WASHINGTONO ĮSTAIGAS

Galingoji demokratinė Amerika yra didžioji pavergtųjų viltis. ALTAS turi ryšius su Baltaisiais Rūmais, pakartotinai žygiams stiprinamas Lietuvos inkorporavimo nepripažinimą, prašydamas gelbėti kalinamus lietuvius, dėkodamas už Kongreso ir Administracijos laisvės žodžius Vasario 16 d. progroms ir pavergtųjų tautų savaitėje.

Valstybės sekretorius A. Haig buvo ALTO pakartotinai prašytas daryti žygių išlaisvinti JAV pilietį V. Skuodį, o taip pat B. Gajauską bei kitus, padėti gauti išvykimo vizą Helsinkio komiteto nariui dr. Finkelsteinui. ALTO prašytas Valstybės departamentas išryškino Specialių investigacijų komitetui, kad laikinąjį Lietuvos vyriausybę buvo patriotiška, nepavaldi naciams.

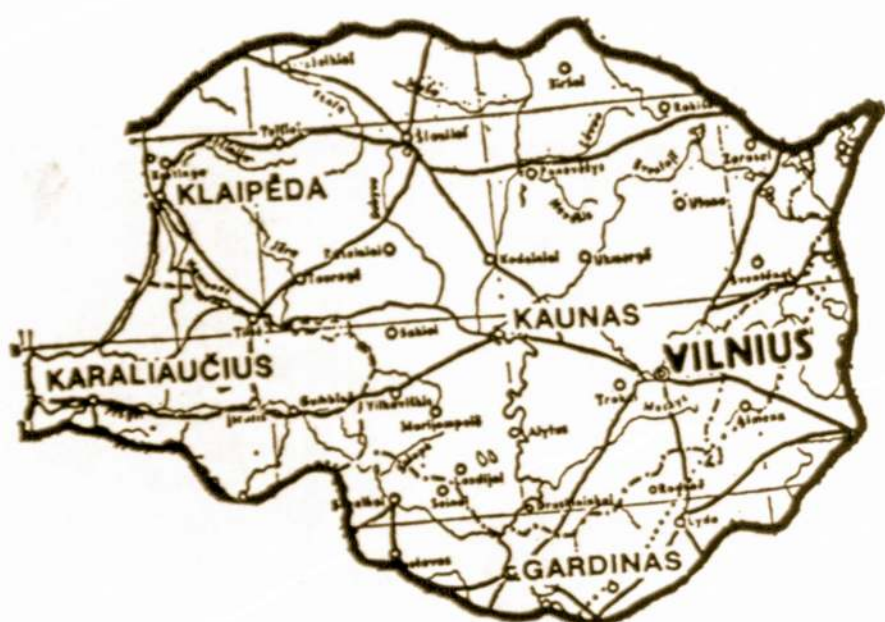
Teisingumo departamentą ALTAS perspėjo, kad vadinamoje karo nusikaltėlių bylose negalima pasitikėti Maskvos okupantų kontroleje esančių žmonių liudijimais ar okupanto pateikiamais dokumentais. ALTAS priminė, kad nereikia būti vienašališkiems, o ieškoti taip pat su okupantais bolševikais bendradarbiavusių karo nusikaltėlių.

ALTAS palaiko ryšius su JAV delegacijos Madrido konferencijoje pirm. dr. Max Kampelmanu, kuris ryžtasi Lietuvos gyventojų spaudą kelti 35 tautų konferencijoje.

JAV senate ir Atstovų Rūmuose palaikoma ALTO pastangomis įvesta tradicija minėti Lietuvos nepriklausomybės paskelbimo dieną. ALTO prašomas minėjimą senate organizuoja sen. Charles H. Percy, o Atstovų Rūmuose — kong. Frank Annunzio. Paskutiniame tokiam minėjime, kongrese, Lietuvos laisvę gindami, pasakė kalbas 17 senatorių ir 86 kongresmenai. Jų kalbos išspausdintos Congressional Record ir išsiuntintos įvairių kraštų atstovyboms, bibliotekoms, valstybininkams.

ALTO pasiūlymu kasmet lietuvių kunigas Atstovų Rūmų posėdy sukalba maldą už Lietuvą ir skelbiamas tos dienos Atstovų Rūmų kapelionu. Padėkos laiškais su kongreso nariais palaikomas gyvas ryšys.

ALTO ir kitų lietuvių pastangos pasiekė, kad JAV Kongresas yra priėmęs palankias rezolucijas Lietuvos laisvės bei kalinamųjų lietuvių reikalui.



### LIETUVOS ŽEMĖLAPIS

J. Andriaus sudarytą LIETUVOS ŽEMĖLAPI, išleistą DEVENIŲ KULTŪRINIO FONDO, galima įsigyti siunčiant užsakymus (šešis dolerius ir 65 centus pašto išlaidoms) šiuo adresu:

DEVENIŲ KULTŪRINIS FONDAS  
P.O. Box 10782  
St. Petersburg, FL, 33733



### PETKUS

TĖVAS IR SŪNUS  
Laidotuvių Direktorai

MARQUETTE FUNERAL HOME

2533 West 71st Street  
Telef.: Grovehill 6-2345-6

1410 South 50th Avenue, Cicero  
Telef.: TOWNhall 3-2108-9

TRYS MODERNIŠKOS KOPLYČIOS

Aikštė Automobiliams Statyti

Jau 20 metų, kai Washingtonė veikia JUNGTTINIS AMERIKOS PABALTIEČIŲ KOMITETAS, į kurį įeina lietuvių, latvių ir estai. Lietuviams jame atstovauja ALTAS: dr. K. Sidlauskas, pavaduotojas prof. dr. J. Genys ir antrininkė M. Vaivadienė. Pabaltiečių komitetas palaiko ryšį su valdžios įstaigomis, senatoriais, kongresmenais, keldamas pavergtųjų Pabaltijo tautų reikalus. Šis komitetas daug prisidėjo, kad kongrese būtų sudarytas Ad Hoc komitetas, gynimui Pabaltijo reikalų. Pabaltiečių komiteto pastangos daug lėmė, kad vyriausybės įstaigos savo žemėlapiuose darytų reikiamus Pabaltijo valstybių atžymėjimus.

### ALTO VEIKLA KITUOSE KOMITETUOSE

Kovojant su bolševikų agresija, sudarytas Antibolševikinis tautų blokas. Jo pirmininku New Yorko skyriuje buvo išrinktas ALTO veikėjas Petras Wytenus. Jis su savo žmona ir dukterimi dalyvavo Antibolševikinio tautų bloko tarptautiniame suvažiavime Taiwane, kur jiems pavyko praversti Lietuvai palankią rezoluciją.

ALTAS palaiko ryšius su kitų tautų laisvės sąjūdžiais. ALTO atstovai su prakalbomis dalyvauja latvių, estų, ukrainiečių nepriklausomybės minėjimuose, World Without War posėdžiuose, ALT informacijos dir. kun. dr. J. Prunskis išrinktas vicepirmininku Helsinkio komiteto Chicagoje, kur kartu dirba lietuvių, latvių, estai, vokiečiai, rumunai, žydai, lenkai ir kitų tautų atstovai.

### ALTAS INFORMACIJOS VEIKLOJE

ALTAS daug nulėmė, kad Amerikos Balsas prieš 30 metų įsivedė ir dabar nuolat palaiko lietuvių kalbą skyriuje buvo išrinktas ALTO veikėjas Petras Wytenus. Jis su savo žmona ir dukterimi dalyvavo Antibolševikinio tautų bloko tarptautiniame suvažiavime Taiwane, kur jiems pavyko praversti Lietuvai palankią rezoluciją.

Lietuviškoms radijo valandėlėms ALTAS kasmet parūpina j juosteles įrašytas Vasario 16 minėjimo programos lietuvių ir anglų kalbomis.

Informuodamas apie Lietuvos reikalus ir apie ALTO darbus Lietuvos laisvinimo srityje, ALTAS pastoviai leidžia biuletenius lietuvių ir anglų kalba, kurių svarbesniais atvejais išspausdinama iki 2,000 egzempliorių.

Pagal reikalą, ALTO žmonės vyksta į įvairius lietuvių išievių centrus su paskaitomis Lietuvos reikalais.

### ALTO RYŠIAI SU KITAIŠ VEIKSNIAIS

ALTAS bendradarbiauja su VLIKU derindami savo darbus Lietuvos laisvinimo veikloje.

ALTAS palaiko ryšį su JAV Lietuvių Bendruomenės vadovybe, pvz. bendromis jėgomis organizuojant Lietuvos pasiuntinybės rūmų restauravimą ir lėšų telkimą, įtraukiant visas Amerikos lietuvių organizacijas.

ALTAS yra išvystęs akciją prieš Maskvos propagandines užmačias televizijoje plačiai rodomame, Maskvos institucijų tarpininkavimu pagamintame filme „The Unknown War“, tuo reikalu keldamas protestus valdžios įstaigose ir veikdamas kartu su kitomis filme neteisingai paliestų tautų organizacijomis, pvz., lenkais.

Įvairiems minėjimams, vykdomiems išievių lietuvių centruose, ALTAS teikia reikalingą informaciją bei medžiagą.

Šia proga ALTAS nuoširdžiai dėkoja visiems lietuviams, ir kurie jungiasi į ALTO vedamus Lietuvos laisvinimo darbus, ir kurie juos remia savo auka. Dirbkime visi išvien, vadovaudamiesi Amerikos Lietuvių kongrese paskelbtu šūkiu:  
Lietuvis nepavargs kovoje už Lietuvos laisvę!

### GAUNAMŲ AUKŲ TAUPUS PANAUDOJIMAS

Gaunamas aukas, kaip ir anksčiau, ALTAS panaudoja ne tik savo vedamų Lietuvos laisvinimo darbų finansavimui, bet ir aukodamas Tautos fondui, VLIKO darbu rėmimui ir organizuojant kapitalą atskursimai Lietuvai.

Jungtiniam Pabaltiečių Komitetui, kuris išlaiko tamprų ryšį su Vašingtono įstaigomis ir pareigūnais, ALTAS per metus skiria apie 9,000 dol., skiria lėšas lietuviui studentui, įsijungusiam vasaros metu į šio komiteto darbus, skatina jaunąją kartą įsitraukti į Lietuvos laisvinimo darbus.

ALTUI aukotojų iniciatyvos dėka, pradėtas organizuoti ALTO Laisvės fondas, kurio pagrindinis kapitalas bus saugomas atskirai Lietuvai, o tik palūkanos bus panaudojamos ALTO vykdomiems Lietuvos laisvinimo darbams.

### ALTAS KELIA LIETUVOS REIKALUS AMERIKIEČIŲ VISUOMENĖJE

ALTAS stengiasi Lietuvos reikalus išlaikyti gyvus amerikiečių visuomenėje. ALTO informacija palaiko ryšius su laikraščiais, TV ir radijo stotimis. ALTO informacijos direktoriaus kun. dr. J. Prunskio laišakai spausdinami didžiuliuose dienraščiuose, kaip „Chicago Tribune“, „Chicago Sun Times“, taip pat „New Star“, „Chicago Catholic“ ir kt.

Skatindamas Lietuvos klausimą kelti kitataučių spaudoje, ALTAS paskelbė konkursą, skirdamas 1000 dol. premijoms už lietuvių geriausių straipsnių apie Lietuvą svetimausių spaudoje.

Informuodamas kitataučius apie Lietuvą ir keldamas mūsų tautos reikalus pasaulio viešąjį opinią, ALTAS išleido:

Kun. dr. J. Prunskio „Lithuania“, kurios jau spausdinama ketvirta laida, iš viso paskleidžiant apie 150,000 egzempliorių.

Iškilus vadinamų karo kriminalistų byloms ir siekiant nušviesti tikrą padėtį, ALTAS išleido „Lithuania's Jews and the Holocaust“, parašytą kun. dr. J. Prunskio.

Keliant Lietuvos laisvės reikalą ir pagerbiant senatorius bei kongresmanus, reikalaujančius Lietuvai nepriklausomybės, ALTAS išleido „Lithuania Must Be Free“ — Congressional Voices for Lithuania's Independence.

Tenka pastebėti, kad taip pat ALTO veikėjai dalyvauja ir kitose amerikiečių ir lietuvių organizacijose, keliant Lietuvos vardą ir Lietuvos išlaisvinimo bylą. Paminėtinos ALT informacijos direktoriaus redaguotos knygos: Lietuva bolševikų okupacijoje (išversta ir į anglų kalbą), Bėgome nuo teroro, Lietuviai Sibire, Bolševikų nužudyti šauliai.

### JĖZUS PASAULIO

### IŠGANYTOJAS

8

Taip pat yra ir su Jezumi. Jis jau yra atlikęs kunigo darbą — atnašavimą aukos. Jo sekantis darbas yra suteikimas pasauliui amžinojo gyvenimo palaimų, kurios pasidarė priemonas jos aukos nuopelnais. Žydų kunigai atnašaudavo gyvulių aukas; Jezaus gi auka visai skirtinga, nes jis atnašavo pats save.

Dievas taip pat paskyrė Jėzų būti žemės Karaliumi; todėl Žydams 6:20 ir 7:1, 2 apaštalas priskaito tuu du urėdu Jėzui. Taip tat yra gana aiškiai pasakyta, kad Jėzus valdys žmones, o taip pat ir laimins juos. Apie tokį kunigišką Karalių pranašas rašė:

„Visi žemės karaliai garbins jį, visos tautos jam tarnaus; nes jis išliuosuos beturtį nuo galingojo ir reikalaujantį, kuriam nėra padėjęjo; pasigailės beturčio ir varguolio ir elbės beturčių sielas.

Jis išvaduos jų sielas iš išnaudojimo ir neteisybės; jų kraujas bus brangus jo akyse.“ — Psalmė 72:11-14.

Adresas: Joe Gramontas  
5421 So. Mozart St.  
Chicago, Ill, 60632

Kurie įdomaujatės, prašome parašyti atvirlaiškį, gausite dovanų įvairių knygų - knygelių.

### LIETUVIAI ŠVENTO RAŠTO TYRINĖTOJAI

ADOPTED DAUGHTER BORN  
DECEMBER 15, 1952  
in Kansas City, Mo. is searching  
for her mother or info about her.  
Call collect 913-632-6496.

### LAI DOTUVIŲ DIREKTORIAI

Lietuvių Laidotuvių Direktorijų Asociacijos Nariai

#### PETRAS BIELIŪNAS

4348 S. CALIFORNIA AVE. Tel. LAfayette 3-3572

#### POVILAS J. RIDIKAS

3354 S. HALSTED STREET Tel. YArds 7-1911

#### STEPONAS C. LACK IR SŪNŪS

(LACKAWICZ)  
2424 W. 69th STREET Tel. REpublic 7-1219  
2314 W. 23rd PLACE Tel. VIRginia 7-8872  
11028 SOUTHWEST HIGHWAY, Palos Hills, ILL 874-4410

#### JURGIS F. RUDMIN

3319 S. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-1138, 1139

#### VASAITIS - BUTKUS

1448 S. 50th AVE., CICERO, ILL. Tel. OLYmpic 2-1009  
TURIME KOPLYČIAS VISOSE MIESTO DALYSE

### BALTIC BAKERY

Chicago, Illinois  
4627 SOUTH HERMITAGE AVE Tel. LA 3-1510

Chicago, Illinois  
2616 WEST 69th STREET Tel. 737-6784  
Savininkas JUOZAS ANKUS

Nuo  
1914 Metų

Midland Savings aptar nauja taupymo ir namų paskolų reikalais visas mūsų apylinkes. Dėkojame Jums už mūsų parodytą pasitikėjimą

Mes norėtum būti Jums naudingi ir teityje

Sąskaitos apdraustos iki  
\$40,000.00

FRANK ZOGAS  
President

MIDLAND SAVINGS

& LOAN ASSOCIATION  
4040 Archer Avenue  
Chicago, Illinois 60637  
Phone 254-4470

Ir 8929 So Harlem Ave.,  
Bridgeview, Illinois 60455  
Phone 598-9400

2657 W. 69th St. Chgo., Ill. 60629 • Phone 925-7400

5 1/2%

paid quarterly  
4 Year Savings  
Certificates  
Minimum \$5,000



7 1/2%

All accounts com-  
pounded daily —  
Passbook Savings

PASSBOOK SAVINGS...  
the best way to save regularly!

5 1/2%  
Paid and Compounded Quarterly

OUR SAVINGS CERTIFICATES EARN UP TO 8%

see us for HOME financing.

AT OUR LOW RATES WITH REPAYMENT TO FIT YOUR INCOME



Mutual Federal Savings and Loan

2212 WEST CERMACK ROAD CHICAGO, ILLINOIS 60608  
PETER KAZANAUKAS, President Phone: VIRginia 7-7747

HOURS: Mon. Tue. Fri. 9-4 Thur. 9-8 Sat. 9-1

SERVING CHICAGO AND SUBURBS SINCE 1905